

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2500244 Estudis d'Àsia Oriental	OT	4	0

### Professor de contacte

Nom: Minkang Zhou

Correu electrònic: Minkang.Zhou@uab.cat

### Utilització d'idiomes a l'assignatura

Llengua vehicular majoritària:

xinès; mandarí; guanhua (chi)

Grup íntegre en anglès: No

Grup íntegre en català: No

Grup íntegre en espanyol: No

### Prerequisits

Haver superat amb èxit les assignatures de la llengua xinesa moderna de primer, segon i tercer curs except cas especial que indica la gestió acadèmic de FTI.

### Objectius

Els objectius d'aquesta assignatura són que els alumnes

- coneguin i comprenguin les estructures fonètica, morfològica, lèxica, sintàctica, semàntica i pragmàtica de la llengua xinesa moderna.
- coneguin l'ús social i cultural de la llengua xinesa a la societat de Xina i de Taiwan.
- coneguin els protocols socials actuals a les relacions personals, empresarials i laborals a la Xina i Taiwan.
- apliquin els coneixements lingüístics, culturals i temàtics per comprendre la llengua xinesa i per comunicar-se en aquesta llengua oralment i per escrit.
- apliquin els coneixements dels valors, les creences i les ideologies de l'Àsia oriental per comprendre la llengua xinesa i comunicar-se en aquesta llengua oralment i per escrit.
- desenvolupin un pensament i un raonament crítics i saber comunicar-los de manera efectiva, tant en les llengües pròpies com en una tercera llengua.
- desenvolupin estratègies d'aprenentatge autònom.
- coneguin i utilitzin els recursos de les tecnologies de la informació i la comunicació (TIC) per recopilar, elaborar, analitzar i presentar informació en relació amb els estudis de l'Àsia oriental.

### Competències

- Aplicar coneixements culturals de l'Àsia Oriental per poder comunicar-se.
- Comprendre textos escrits en una de les llengües d'Àsia Oriental.
- Comprendre textos orals en una de les llengües d'Àsia Oriental.
- Desenvolupar estratègies d'aprenentatge autònom.
- Produir textos escrits en una de les llengües d'Àsia Oriental.
- Produir textos orals en una de les llengües d'Àsia Oriental.
- Resoldre problemes de comunicació intercultural.
- Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.
- Treballar en equip en un context internacional multilingüe i multicultural.

- Vetllar per la qualitat del propi treball.

## Resultats d'aprenentatge

1. Aplicar coneixements lèxics, morfosintàctics, textuais, retòrics i de variació lingüística.
2. Aplicar estratègies per a comprendre textos escrits de diversos àmbits.
3. Aplicar estratègies per a comprendre textos orals de diversos àmbits.
4. Aplicar estratègies per a produir textos escrits de diversos àmbits i amb finalitats comunicatives específiques.
5. Aplicar estratègies per a produir textos orals de diversos àmbits i amb finalitats comunicatives específiques.
6. Aplicar estratègies per adquirir coneixements culturals de l'Àsia Oriental per poder comunicar-se.
7. Comprendre la intenció comunicativa i el sentit de textos escrits de diversos àmbits.
8. Comprendre la intenció comunicativa i el sentit de textos orals de diversos àmbits.
9. Desenvolupar estratègies d'aprenentatge autònom.
10. Identificar la necessitat de mobilitzar coneixements culturals de l'Àsia Oriental per poder comunicar-se.
11. Integrar coneixements culturals per a resoldre problemes de comunicació.
12. Produir textos escrits adequats al context i amb correcció lingüística.
13. Produir textos escrits de diversos àmbits i amb finalitats comunicatives específiques.
14. Produir textos orals adequats al context i amb correcció lingüística.
15. Produir textos orals de diversos àmbits i amb finalitats comunicatives específiques.
16. Resoldre interferències entre les llengües de treball.
17. Resoldre problemes de comunicació intercultural.
18. Respectar la diversitat i la pluralitat d'idees, persones i situacions.
19. Tenir coneixements culturals de l'Àsia Oriental per poder comunicar-se.
20. Treballar en equip en un context internacional multilingüe i multicultural.
21. Vetllar per la qualitat del propi treball.

## Continguts

Es treballaran aspectes lingüístics, socials, culturals, textuais i discursius del xinès a partir de textos de diferents temàtiques relacionades amb l'Àsia Oriental i la Xina en particular.

Com és una assignatura molt dinàmica i a nivell de xinès intermedi i alt, els temes específics se concreten el primer dia en classe amb la discussió entre el professor i els alumnes, sobre tot, amb els alumnes que van tornar de la Xina i/o Taiwan després de un semestre/any d'estudi.

Aquí només és una proposta de temes a tractar:

1. Crear una oferta o ofertes fictícies de treball perquè els alumnes hagin de presentar-se i produir tota la documentació necessària: carta de presentació, CV, correus per contactar amb l'empresa.
2. Participar en el procés de selecció.
3. Participar en una entrevista de treball a una empresa xinesa/taiwanesa.
4. Rebre la confirmació o la negativa de l'organització que vol contractar-los.

Tot això es faria d'una manera contrastiva. Hi ha explicacions de les diferències entre els documents espanyols/catalanes i xinesos, les diferències entre les entrevistes de treball d'un país i un altre.

I es considera necessari parlar també de les diferències entre aquests processos en la RPC, Hong Kong, Macau i Taiwan.

## Metodologia

Es realitzaran tres tipus d'activitats formatives: activitats dirigides, treball tutoritzat no presencial i treball autònom. A continuació s'exposen els detalls de cadascuna d'aquestes activitats, però abans voldria recordar que la constància és l' instrument més eficaç per dominar un idioma tan diferent com és el xinès, raó per la qual es pressuposen una assistència amb assiduitat i una dedicació regular per a la consecució dels objectius de l'assignatura.

En el temps de **les activitats dirigides** el professor explicarà els continguts més importants de cada tema, aclarirà els dubtes d'interès comú i proposarà debats a classe. Repassarà la matèria impartida amb anterioritat, i per altra banda farà que els estudiants realitzin exercicis com ara pràctiques dels temes estudiats, etc. Al final es dedicaran dues hores per al repàs general i l'aclariment de dubtes.

**El treball tutoritzat** no presencial consistirà en la realització d'exercicis proporcionats pel professor. S'estima que els estudiants dedicaran unes 3 hores a acabar els exercicis de recerca d'informació, redacció amb criteris propis sobre els temes tractats a classe i dissenyats d'acord amb els continguts de cada unitat.

**Treball autònom:** per a cada unitat docent l'alumne ha de dedicar unes 20 hores en activitats com ara lectura i preparació dels textos, pràctiques de recerca de caràcters en diccionaris monolingües i bilingües, lectura de textos complementaris socioculturals, etc.

## Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
<b>Tipus: Dirigides</b>			
Aprenentatge per tasques	10	0,4	9, 21
Classe magistral	52,5	2,1	2, 3, 4, 5, 6, 17, 18, 20, 21
<b>Tipus: Supervisades</b>			
Aprenentatge per tasques	10	0,4	9, 21
Exposicions orals o role play	5	0,2	9, 21
Resolució de problemes	10	0,4	9, 21
Ús de les tecnologies	6	0,24	9, 21
<b>Tipus: Autònomes</b>			
Aprenentatge per tasques	10	0,4	9, 21
Preparar i repassar la matèria donada	10	0,4	9, 21
Resolució de problemes	6,5	0,26	9, 21

## Avaluació

Les activitats d'avaluació (formativa i sumativa) seran dels tipus següents:

**Proves escrites** amb preguntes obertes i tancades distribuïdes al llarg del curs, la data exacta de les quals es pactarà prèviament amb els alumnes i s'anunciarà amb al menys una setmana d'antelació. Hi ha dues proves al semestre i s'hi avaluaran diferents competències en funció de l'estadi d'aprenentatge en el qual es trobin i constituiran un 70% de la nota final (35% per la primera prova i 35% per la segona prova). Si algun estudiant no pot assistir a classe el dia que hi ha una prova, n'ha d'informar al professorat amb antelació de una setmana i

amb justificació.

**Carpeta docent.** Això inclou lliurament d'una selecció de les tasques que proposi el professorat. Per a cada unitat docent es faran diversos lliuraments, segons els casos, que inclouran exercicis de àlisis de texts lingüístics i sociocultutls Les tasques s'han de lliurar puntualment per tal que puguin ser avaluades. **No s'acceptaran lliuraments fora de termini.** Aquesta part representarà un 30% de la nota final.

La qualificació serà un NO AVALUABLE quan l'alumne no s'ha presentat al 75% de les activitats avaluables.

Segons la normativa aprovada per la Comissió d'Ordenació Acadèmica i de Titulacions de la FTI, i ratificada per la Junta de Facultat el 9 de juny de 2010, només es podrà recuperar l'assignatura en els casos següents:

- Quan, de manera justificada, l'alumne no s'hagi presentat al 25 - 30% de les activitats avaluables;
- Quan la nota final, incloent-hi la nota per a la competència clau de l'assignatura, prèvia a l'acta sigui entre un 4 i un 4,9.

En tots dos casos l'estudiant es presentarà exclusivament a les activitats o proves no presentades o suspeses.

S'exclouen de la recuperació de nota les proves suspeses per còpia o plagi.

En cap cas es podrà recuperar nota mitjançant una prova final equivalent al 100% de la nota.

En cas que es produeixin diverses irregularitats en les activitats d'avaluació d'una mateixa assignatura, la qualificació final d'aquesta assignatura serà 0. S'exclouen de la recuperació de nota les proves suspeses per còpia o plagi. Es considera com a "còpia" un treball que reproduïx tot o gran part del treball d'un/a altre/a company/a, i com a "plagi" el fet de presentar part o tot un text d'un autor com a propi, és a dir, sense citar-ne les fonts, sigui publicat en paper o en forma digital a Internet. La còpia i el plagi són robatoris intel·lectuals i, per tant, constitueixen una falta que serà sancionada amb la nota "zero". En el cas de còpia entre dos alumnes, si no es pot saber qui ha copiat qui, s'aplicarà la sanció a tots dos alumnes.

## Activitats d'avaluació

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Proves parcials (dues)	70%	10	0,4	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21
Tasques a casa i a classe	30%	20	0,8	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21

## Bibliografia

La bibliografia es proporcionarà el primer dia de classe juntament amb la programació detallada de les activitats.